

증서번호

제

호

Cert. No. _____



화물선 안전구조증서 CARGO SHIP SAFETY CONSTRUCTION CERTIFICATE

대한민국
REPUBLIC OF KOREA

「1974년 해상에서의 인명안전을 위한 국제협약」 및 같은 협약에 관한 1988년 의 정서에 따라 대한민국 정부의 권한으로 발행합니다.

Issued under the provisions of the International Convention for the Safety of Life at Sea, 1974, as modified by the Protocol of 1988 relating thereto under the authority of the Government of Republic of Korea by

선명 Name of Ship	선박번호 Distinctive Number or Letters	선적항 Port of Registry	총톤수 Gross Tonnage	재화중량톤수(미터톤)* Deadweight (metric tons)*	IMO 번호 IMO Number

선박의 종류**

Type of Ship**

산적화물선

유조선

케미칼 탱커

가스캐리어

Bulk carrier

Oil tanker

Chemical tanker

Gas carrier

그 밖에 위의 이외의 화물선

Cargo ship other than any of the above

건조일 :

Date of build:

- 건조 계약일

Date of building contract

- 용골이 거치되거나 또는 그와 동등의 건조 단계에 달한 날

Date on which keel was laid or ship was at similar stage of construction

- 인도일

Date of delivery

- 해당되는 경우, 주요 특성의 개조나 변경 또는 수정작업의 시작일

Date on which work for a conversion or an alteration or modification of a major character was commenced (where applicable)

적용 가능한 모든 일자를 기재할 것.

All applicable dates shall be completed.

이 증서는 다음 사항을 증명합니다:

THIS IS TO CERTIFY:

1. 이 선박의 협약의 제 I 장 제10규칙의 요건에 따라서 검사되었음

That the ship has been surveyed in accordance with the requirements of regulation I/10 of the Convention.

* 유조선, 케미칼 탱커 및 가스캐리어에만 사용

For oil tankers, chemical tankers and gas carriers only

** 해당되지 아니하는 것은 지울 것.

Delete as appropriate.

2. 검사 결과는 다음과 같음:

That the survey showed that:

- .1 위의 규칙에 규정된 바와 같이 구조, 기관 및 설비가 만족스러운 상태에 있으며
협약 제II-1장 및 제II-2장의 관련 요건을 갖추(화재안전장치 및 설비, 화재제어
도에 관한 사항은 제외);

the condition of the structure, machinery and equipment as defined in the above regulation was
satisfactory and that the ship complied with the relevant requirements of chapters II-1 and II-2 of
the Convention (other than those relating to fire safety systems and appliances and fire control
plans);

- .2 이 선박은 _____을(를) 연료로 사용함으로써 협약 제II-1장 G편의 요건
을 갖추* /해당사항 없음*

the ship complied with part G of chapter II-1 of the Convention using _____ as fuel* /N.A.*

3. 선저외판에 대한 최근 2회의 검사는 _____ 및 _____에 실시되었음

That the last two inspections of the outside of the ship's bottom took place on _____
and _____.

4. 면제증서가 발행되었음*/발행되지 아니하였음*

That an Exemption Certificate has*/has not* been issued.

5. 이 선박은 협약 제II-1장 제55규칙*/II-2장 제17규칙*에 따른 대체설계 및 배치
가 적용되었음*/적용되지 않았음*;

The ship was*/was not* subjected to an alternative design and arrangements in pursuance of
regulation(s) II-1/55*/II-2/17* of the Convention;

6. 기관 및 전기설비*/화재안전*에 대한 대체설계 및 배치의 승인서류가 이 증서에
첨부되었음*/첨부되지 않았음*.

A Document of approval of alternative design and arrangements for machinery and electrical
installations*/fire safety* is*/is not* appended to this Certificate.

이 증서는 협약 제I장 제10규칙에 따라서 연차검사, 중간검사 및 선저외판의 검사를
받는 것을 조건으로 _____년 _____월 _____일까지 유효합니다.

This certificate is valid until _____day of _____ subject to the annual and
intermediate surveys and inspections of the outside of the ship's bottom in accordance with regulation I/10
of the Convention.

이 증서 발급을 위한 검사완료일:

Completion date of the survey on which this certificate is based:

_____년 _____월 _____일 _____에서 발행합니다.

Issued at _____ on the _____ day of _____.

해 양 수 산 부 장 관
Minister of Oceans and Fisheries
한국해양교통안전공단(한글 및 영문)
선 급 법 인 명(한글 및 영문)

직인

* 해당되지 아니하는 것은 지울 것
Delete as appropriate.

검 사 의 확 인
ENDORSEMENT FOR ANNUAL AND INTERMEDIATE SURVEYS

이 증서는 선박이 협약의 제 I 장 제10규칙에 따른 협약의 관련 요건에 적합함을 증명합니다.

THIS IS TO CERTIFY that, at a survey required by regulation 1 /10 of the Convention, the ship was found to comply with the relevant requirements of the Convention.

연 차 검 사
Annual Survey:

서 명
Signed: _____

장 소
Place: _____

날 짜
Date: _____

연차*/중간* 검사
Annual*/Intermediate* Survey:

서 명
Signed: _____

장 소
Place: _____

날 짜
Date: _____

연차*/중간* 검사
Annual*/Intermediate* Survey:

서 명
Signed: _____

장 소
Place: _____

날 짜
Date: _____

연 차 검 사
Annual Survey:

서 명
Signed: _____

장 소
Place: _____

날 짜
Date: _____

제I장 제14규칙 (h)(iii)항에 따른 연차검사/중간검사
Annual/intermediate survey in accordance with regulation I/14(h)(iii)

이 증서는 선박이 협약의 제I장 제14규칙 (h)(iii)항에 따른 연차검사*/중간검사*의 결과 협약의 관련 요건에 적합함을 증명합니다.

THIS IS TO CERTIFY that, at an annual*/intermediate* survey in accordance with regulation I/14(h)(iii) of the Convention, the ship was found to comply with the relevant requirements of Convention.

서명
Signed: _____
장소
Place: _____
날짜
Date: _____

선저외판의 검사에 대한 확인**
Endorsement for inspections of the outside of ship's bottom**

이 증서는 선박이 협약의 제I장 제10규칙에 의하여 요구되는 검사결과 협약의 관련 요건에 적합함을 증명합니다.

THIS IS TO CERTIFY that, at an inspection required by regulation I/10 of the Convention, the ship was found to comply with the relevant requirements of the Convention.

제1차 검사
First inspection:

서명
Signed: _____
장소
Place: _____
날짜
Date: _____

제2차 검사
Second inspection:

서명
Signed: _____
장소
Place: _____
날짜
Date: _____

제I장 제14규칙 (c)항이 적용되는 경우 유효기간이 5년 미만일 때 증서를 연장하기 위한 이서

Endorsement to extend the certificate if valid for less than 5 years where regulation I/14(c) applies

이 증서는 선박이 협약의 관련 요건에 적합하므로 협약의 제I장 제14규칙 (c)항에 따라서 _____까지 유효한 것으로 인정합니다.

The ship complies with the relevant requirements of the Convention, and this certificate shall, in accordance with regulation I/14(c) of the Convention, be accepted as valid until _____.

서명
Signed: _____
장소
Place: _____
날짜
Date: _____

* 해당되지 아니하는 것은 지울 것
Delete as appropriate.

** 추가적인 검사를 위하여 규정을 제정할 수 있음
Provision may be made for additional inspections.

정기검사가 완료되고 제I장 제14규칙 (d)항이 적용되는 경우의 이서
Endorsement where the renewal survey has been completed and regulation I/14(d) applies

이 증서는 선박이 협약의 관련 요건에 적합하므로 제I장 제14규칙 (d)항에 따라서
_____까지 유효한 것으로 인정합니다.

The ship complies with the relevant requirements of the Convention, and this certificate shall, in accordance with regulation I/14(d) of the Convention, be accepted as valid until _____.

서명
Signed: _____
장소
Place: _____
날짜
Date: _____

제I장 제14규칙 (e)항 또는 (f)항이 적용되는 경우에 검사예정항에
도착시까지 또는 유예기간까지 증서의 유효기간을 연장하기 위한 이서
Endorsement to extend the validity of the certificate until reaching the port
of survey or a period of grace where regulation I/14(e) or I/14(f) applies

이 증서는 협약의 제I장 제14규칙 (e)항*/제I장 제14규칙 (f)항*에 따라
_____까지 유효한 것으로 인정합니다.
This certificate shall, in accordance with regulation I/14(e)*/I/14(f)* of the Convention, be accepted as valid until _____.

서명
Signed: _____
장소
Place: _____
날짜
Date: _____

제I장 제14규칙 (h)항이 적용되는 경우 연차일을 앞당기는 것에 대한 이서
Endorsement for advancement of anniversary date where regulation I/14(h) applies

협약의 제I장 제14규칙 (h)항에 따라 새로운 연차일은 _____ 입
니다.
In accordance with regulation I/14(h) of the Convention, the new anniversary date is _____.

서명
Signed: _____
장소
Place: _____
날짜
Date: _____

협약의 제I장 제14규칙 (h)항에 따라 새로운 연차일은 _____ 입
니다.
In accordance with regulation I/14(h) of the Convention, the new anniversary date is _____.

서명
Signed: _____
장소
Place: _____
날짜
Date: _____